

2025ZAUN0125

## **MINTZALAGUNA PROGRAMAREN KONTRATAZIOA** **CONTRATACIÓN DEL PROGRAMA MINTZALAGUNA**

– **PRESKIPZIO TEKNIKOEN PLEGUA / PLIEGO DE PRESCRIPCIONES TÉCNICAS** –

|                                                 |                                                                                                                                                |
|-------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>ARLO SUSTATZAILEA /<br/>ÁREA PROMOTORA</b>   | EUSKARAREN ERABILERA SUSTATZEKO<br>ETA NORMALIZATZEKO ZERBITZUA /<br>SERVICIO DE PROMOCIÓN PROMOCIÓN Y<br>NORMALIZACIÓN DEL USO DEL<br>EUSKERA |
| <b>EXPEDIENTE KODEA /<br/>CÓDIGO EXPEDIENTE</b> | 2025ZAUN0125                                                                                                                                   |

### 1.- SARRERA

Kontratu honen xedea da "Mintzalaguna" programaren jarraipen, garapen eta dinamizaziorako beharrezkoak diren zerbitzuak kontratatzea 2026ko irailetik 2027ko abuztura.

Programa honen bitartez euskara praktikatzeko aukera eskaini nahi zaie euskalduntze prozesuan hizketarako gaitasuna garatzen ari diren pertsonen mintza taldeak eratuz. Horretarako, bidelari eta bidelagunez osaturiko taldeak egiten dira, gutxienez astean behin ordubete edo ordu eta erdiz euskara praktikatzeko. Programa honen helburua, beraz, zera da: euskaraz hitz egin ohi duten pertsonak eta horretarako ohiturarik ez dutenak elkartzeko. Alegia, asmoa da euskarazko harreman ohiko eta erakargarri baten bidez mintzamina eta jarria hobetzea, euskaraz hitz egiteko ohitura ezartzea eta harreman sarea zabaltzea eta aldi berean aisialdirako jarduerak antolatzea hizkuntza-gaitze prozesu horretan dauden pertsonentzat.

Irungo Mintzalaguna egitasmoaren bidez, beraz, hirian euskaraz mintzatzeko espazioak sortu nahi dira espazio horiek sortzea onura asko dakarkielako nola parte hartzen dutenei hala hiriari, izan ere, eraginkorrak baitira hiztun komunitatea sartzeko.

### 2.- KONTRATUAREN HELBURUAK

Kontratatu nahi den Irungo Mintzalaguna programaren bitartez helburu hauek lortu nahi dira:

- Euskal hiztun kopurua handitzea, mintzalagunak ohiko euskal hiztun bihurtuz.
- Euskaraz hitz egiteko ohiturarik ez duten parte-hartzaileen kasuan euskara maila hobetzea eta euskara ikas prozesua azkartzea.
- Euskaraz hitz egiteko ohitura duten parte-hartzaileen kasuan normalizazio prozesuan eragile aktibo izatea.
- Parte-hartzaileen hizkuntzarekiko motibazioa areagotzea.
- Euskarazko harreman sareak sortzea eta ehuntzea.

- Erabilera gune berriak irabaztea.
- Paisaia linguistikoan eragitea, izan ere, mintzalagun taldeak leku publikoetan biltzen dira.
- Euskararekiko atxikimendua lantzea bizipen positiboen bidez.
- Urteak daramatza Mintzalaguna egitasmoak Irunen martxan eta kontratazio honen bidez aipatutako helburu horiek guztiak erdietsi ez ezik, helburu hauek lortu nahi dira:
- Orain arte egindako lana indartu,
- Mintzalagunaren eskaintza osatu
- Parte-hartzea handitu

### 3. IRUNGO MINTZALAGUNA PROGRAMAREN EZAUGARRIAK

Programak ezaugarri orokor hauek izango ditu:

- Partaideen artean euskararen ahozko erabilera sustatu beharko da, eta mintza taldeak herriko euskarazko sareetan txertatu.
- Arreta berezia jarriko da euskararen ikasketa prozesuko azken fasean daudenengan euskaraz hitz egiteko ohitura eskuratu dezaten
- Bidelari eta bidelagunez osatutako taldeak, txikiak izango dira (4-6 lagunekoa), partaideek aktiboki parte hartu dezaten bermatzeko. Dena dela, kasuan kasu, beste kopuru batzuetako taldeak ere egin ahal izango dira.
- Talde hauek borondatezko bidelagunek gidatuko dituzte. Lehentasunez Irungo herritarrez osaturik egongo dira.
- Astean behin gutxienez elkartu beharko dira taldeak.
- Programan parte hartzeko euskaraz komunikatzeko gutxieneko maila behar da.
- Doakoa izango da partaideentzat.

### 4. IRUNGO MINTZALAGUNA PROGRAMAREN DINAMIZAZIOA, JARRAIPENA, ETA GARAPENA AURRERA ERAMATEKO EGIN BEHARREKO LANAK

Enpresa esleipendunak, beraz, programaren plangintza egin, koordinatu eta dinamizatuko du. Halaber, matrikulazio kanpaina eta egitasmoaren komunikazio jarraitua egin beharko du. Ondorengo azpi-ataletan jasotakoak aintzat hartuz lan-programa garatu eta aurkeztu beharko du.

#### 4.1.- IRUNGO UDALEKO EUSKARAREN ERABILERA SUSTATZEKO ETA NORMALIZATZEKO ZERBITZUAREKIN HARREMANA

Enpresa esleipendunak programa Irungo Udaleko Euskararen Erabilera Sustatzeko eta Normalizatzeko Zerbitzuarekin elkarlanean garatuko du eta horretarako gutxienez bi koordinazio-bilera egingo ditu 2026ko irailetik 2027ko abuztura:

- Lehena, ikasturte erdian, egon daitezkeen gabeziak zein hutsuneak zuzentzeko eta programaren garapena ebaluatzeko.

- Bigarrena, ikasturte amaieran ikasturtea ebaluatzeko. Memoria txostena aurkeztuko du bilkura honetan.

Nolanahi ere, egitasmoa dinamizatzaile batek kudeatuko du, eta beharrezko denean, zuzenean helaraziko dio Irungo Udaleko Euskararen Erabilera Sustatzeko eta Normalizatzeko Zerbitzuari egitasmoari buruzko informazioa. Hau da, Zerbitzuarekin koordinatuko da programarekin zerikusia duen guztiari buruz.

#### 4.2.- GIZARTERATZEA ETA IZEN-EMATE KANPAINAK

Enpresa esleipendunak ekimena ezagutarazi, funtzionamendua azaldu, eskaintzen dituen aukerak erakutsi eta irundarrak parte hartzera gonbidatzeko komunikazio-plana diseinatuko du honako hauek aintzat hartuz:

- Zabalkunderako euskarriak (kartel eta esku-orriak)
- Zabalkunderako kanalak (sare sozialak, herriko agenda, tokiko hedabideak, euskaltegiak..)
- Komunikazio ekintzak (izen-emate kanpainak eta kale ekintzak)

Enpresa esleipendunak egingo duen komunikazioa jarraitua izango da. Ekimenak 2026ko irailetik 2027ko abuztura oihartzuna izan dezan, are gehiago, herritar orori begira izango da, ez soilik euskara ikasleei, izan ere, ekimenak arrakasta izan dezan guztien parte hartzea ezinbestekoa baita.

Alabaina, enpresa esleipendunak kanpaina indartsu bat egingo du 2026ko iraila-urrian. Izen-ematea sustatzeko kanpaina egingo du eta hainbat ekintza komunikatibo osatuko ditu egitasmoa ahalik eta gehien zabaltzeko (prentsa oharra hedabideei, prentsaurrekoa, euskarrien banaketa hirian, aurkezpena euskaltegietan, aurrez aurreko aurkezpenak...). Prentsa oharra eta prentsaurrekoa Irungo Udaleko Komunikazio Kabinetearekin elkarlanean prestatuko ditu. Esleipendunak kontratuaren helburuaren publizitatetik eratorritako gastuak berak ordaindu beharko ditu (diseinatzea, inprimatzea, banatzea, eta abar.)

2025ZAUN0125

Parte hartzeko plaza-kopurua ez du mugarik izango, hau da, interesa duen orok parte hartu ahal izango du, betiere, honako baldintza hauek betetzen baditu:

- 18 urtetik gorakoa izatea.
- Euskaraz komunikatzeko gutxieneko gaitasuna edukitzea.

Enpresa esleipendunak Irungo Udalak egitasmo honetarako propio sortutako izenemate esteka sustatuko du.

Irungo Udaleko Marka Korporatiboa aplikatuko da kontratatutako zerbitzuaren elementu bakoitzean eta guztietan (paperak, kartelak, etab.); horretarako, aurretik, Udalaren Antolakuntza eta Kalitate Zerbitzuarekin eta Irungo Udaleko Euskara Sustatzeko eta Normalizatzeko Zerbitzuarekin kontsultatu beharko da eta [www.irun.org/imagcorp](http://www.irun.org/imagcorp) atalean zehaztutakoa aintzat hartuko da.

Enpresa esleipendunak Irunen egingo duen komunikazio kanpainak bat egingo du edo sinergiak bilatuko ditu Euskal Herriko Mintzalagun egitasmoekin.

#### 4.3.- TALDEEN ANTOLAKETA, KOORDINAZIOA ETA JARRAIPENA

Enpresa esleipendunak 2026ko urrian parte-hartzaileak taldekatuko ditu, alde batetik, aurreko ekitaldikoak, eta bestetik, kide berriak. Beraz, taldeak sortu eta koordinatuko ditu.

Talde txikiak osatuko ditu, eta talde bakoitzean, bi profileko pertsonak elkartuko ditu:

- **Bidelariak:** euskaraz hitz egiteko ohiturarik ez dutenak, eta programan euskara praktikatzeko helburuarekin izena eman dutenak.
- **Bidelagunak:** euskaraz hitz egiteko ohitura dutenak, Bidelariekin euskaraz aritzeko izena eman dutenak.

Gutxienez asteen behineko maiztasuna izango dute taldeek, eta autonomoak izango dira, alegia, irakasle-ikasle rolak saihestu egingo dira, hortaz, taldekide guztiek ardura bera izango dute.

Enpresa esleipendunak jarritako dinamizatzaileak talde bakoitzari jarraipena egingo dio, ez hori bakarrik, gutxienez 2026ko irailetik 2027ko abuztura 3 aldiz bisitatuko ditu (otsailean, apirilean eta ikasturte amaieran). Taldekideen jarraipena ere egingo du, beharrezko egokitzapenak edo aldaketak egin ahal izateko.

Beharra izanez gero, mintzalaguna zerbitzua telematikoki eman beharko du enpresa esleipendunak.

2025ZAUN0125

#### 4.4.- EKINTZA OSAGARRIAK

Mintzalagun taldeen asteroko saioak izango dira ekimenaren ohiko jardura. Aitzitik, tarteka, ekintza osagarriak antolatuko ditu enpresa esleipendunak: irteerak, txangoak, tailerrak, topaketak.... Ekintzak ludikoak, parte hartzaileak eta irekiak izango dira. Pareko helburuak izango dituzte guztiek:

- Euskaraz modu gozagarrian aritzeko gune eta uneak sortzea.
- Parte-hartzaileak saretzea eta komunitateko kide sentitzea.
- Mintzalagunen euskarazko sarea handitzea.
- Taldeetan garatutako euskaraz aritzeko ohitura, taldetik at, norbere egunerokotasunera zabaltzea.
- Euskal kultura ezagutzeko bide ematea.

Herrian euskaraz garatzen diren ekintzak baliatuko ditu horretarako enpresa esleipendunak. Horiek horrela, Irungo Mintzalagunak herriko ekintza horietan parte hartzera bideratuko ditu, ez hori bakarrik, herriko euskarazko sareetan barneratu eta txertatuko ditu. Jardura osagarri hauek ere antolatu eta koordinatuko ditu enpresa esleipendunak.

#### 4.5.- . BESTE MINTZAPRAKTIKA EGITASMOEKIN HARREMANA

Enpresa esleipendunak Euskal Herriko mintzapraktika egitasmoekin harremanetan jarriko du Irungo Mintzalaguna programa eta Irungo egitasmoa gainerako esperientziekin aberastuko du. Gainera, Hondarribiko mintzapraktika egitasmoarekin harreman sarea osatzeko ahaleginak egingo ditu.

### **5.- ZERBITZUA GARATZEKO BALIABIDEAK**

#### 5.1.-GIZA BALIABIDEAK

Egitasmoaren barruko ekintza guztiak prestatzen, antolatzen eta gauzatzen laguntzeko, baita koordinazio lan guztiak egiteko ere enpresa esleipendunak 2026ko irailetik 2027ko abuztura 20 orduko jarduna izango duen dinamizatzaile lanak egiteko lagun bat jarriko du. Horretaz gainera, kontratuaren arduraduna izendatu beharko du (pertsona bera izan daiteke).

Kontratuaren exekuziorako esleitutako dinamizatzaile lanak egiteko lagunak gradu titulua edo beste edozein titulu baliokide izan beharko du. Programaren garapenean ohiko komunikazio hizkuntza euskara izango denez, euskararen ezagutza C1 gaitasun mailaren edo horren baliokideren baten bidez egiaztatu beharko du (Europako Erreferentzia Markoaren egokitzapenaren 48/2009 Dekretua).

Kontratazioan indarrean dagoen legediaren arabera, eta gizarte segurantzak eskatzen dituen baldintzak betez, dinamizatzailea lan kontratuaren babespean egingo da. Hau ez da Irungo Udalaren ardura izango.

Esleipendunak bere gain hartuko ditu, lan- eta gizarte-jurisdikzioaren aurrean, langileei beren funtzioak gauzatzean gerta dakizkiekeen istripu guztien ardura.

2025ZAUN0125

Ildo horretan, esleipendunak beharrezko segurtasun-neurri guztiak emango dizkie bere langileei eta laneko segurtasunaren eta osasunaren arloan aplikagarri zaizkion xedapen guztiak bete beharko ditu. Enpresa esleipendunak bere gain hartuko du langileen jardunaren ondorioz sor daitekeen erantzukizun zibil oro eta, hartara, erantzukizun zibileko poliza kontratatu beharko du.

Halaber, ekintza osagarrietako segurtasun-baldintzak betetzen direla egiaztatuko du eta horretarako istripu aseguruia kontratatuko du.

Euskararen Erabilera Sustatzeko eta Normalizatzeko Zerbitzuak bere gain gordeko du kontratuan esleitutako langileen aldaketa eskatzeko eskubidea; kasu hauetan, hain zuzen:

Egokiak ez direnean, kexak daudelako edo lanbide-profila betetzen ez dutelako, zuzentasunez jokatzeko ez dutelako edo euren eginkizuna behar besteko arretaz betetzen ez dutelako edo ez dihardutelako beharrezkoa den zuhurtiaz.

Dinamizatzailerak gaixo, baxen, oporretan edo antzeko beste egoeraren batean balego, esleipendunak berehala jarri beharko du antzeko gaikuntza eta eskarmentua duen ordezkari pertsona.

## 5.2.- BALIABIDE TEKNIKOAK

Enpresa esleipendunak jardueraren garapenerako lan-metodologia eta beharrezko materiala jarriko ditu. Halaber, bere gain hartuko ditu kontratua bete eta programako jarduerak garatzetik ondorioztatuko diren gastuak, hedapen edota izen-emate kanpainak. Gainera, behar bezala funtzionatzeko beharrezko material guztia eman beharko die taldeei. Material hori esleipendunak ordaindu beharko du. Dinamizatzaileraren formakuntza, koordinazio iraunkorra eta jarraipena enpresa esleipendunaren kontu joango da.

## **6.- GUTXIENEO SAIO KOPURUA**

Enpresa esleipendunak eman beharreko gutxieneko saioak 769 izango dira. Saiotzat ulertuko da, oro har, mintzalagun batez eta hiru mintzakidez osatutako talde bakoitzak astero egiten duen bilkura. Hala ere, gutxieneko kopuru hori gainditu eta mintzakide gehiagok osatu dezake.

Gutxieneko saio kopurua kalkulatzeko 100 mintzakidek urte osoan zehar izango lukeen balizko saio kopurua hartu da oinarritzat.

## **7.- ZERBITZUAREN EBALUAZIOA**

Enpresa esleipendunak programaren ebaluazio jarraitua egingo du egoki deritzon moduan eta jarraipen horren berri emango dio Irungo Udaleko Euskara Sustatzeko eta Normalizatzeko Zerbitzuko teknikariei. Horretarako, ondoko bideak erabiliko ditu:

2025ZAUN0125

- Ikasturteko ebaluazio-txostena. Ekainean aurkeztu beharko du enpresa esleipendunak. Txosten honek parte-hartzaileen asebetetzea jasoko du.
- Irungo Udaleko Euskara Sustatzeko eta Normalizatzeko Zerbitzuarekin koordinazio bilerak.
- Telefonoz nahiz e-postaz beharrezkoa den bakoitzean. Horretarako, dinamizatzailerak/kontratu arduradunak tresna hauek izango ditu(zt)ela bermatu beharko du. Hauen gastua ere enpresa esleipendunaren bizkar joango da.

## 8.- GENERO IKUSPEGIAREN TRATAERA

Enpresa esleipendunak genero-ikuspegia aplikatuko du programaren jarraipen, garapen eta dinamizazioan. Honek esan nahi du sistematikoki plangintza, garapen eta ebaluazio fase guztietan, emakumeen eta gizonen egoera, baldintzak, beharrak eta nahiak aintzat hartuko dituela, betiere desberdintasunak desagerrarazteko eta berdintasuna jarduketa guztietan sustatzeko helburu eta neurri espezifikoek bitartez. Enpresa esleipendunak hau egikaritzeko eta, beraz, errealitatea genero-ikuspegitik aztertzeak honako hau egitera behartuta dago:

- Emakume, gizon eta hauen erlazioen errealitatea aztertzerakoan egoten diren joera sexistak plazaratzea.
- Emakume eta gizonen desberdintasunaren atzean dauden egitura-faktoreak identifikatzea, desberdintasun hauek sortu edo birstortzen dituzten diskriminazio-era guztiak antzemanaz.
- Genero-erlazioak birdefinitu, emakumeen egoera agerian utziz, emakumeen beharrak eta interesak kontuan hartuz eta emakumeak gizarteari egiten dion ekarpenari balio handiagoa emanez.

Gauzak horrela, ezberdintasunak errespetatu eta gainditzeko, eta aukera berdintasuna sustatzeko xedea duten helburu eta jardura zehatzak jarriko ditu martxan enpresa esleipendunak programa honetan.

Horrezaz gain, ondoko neurriak ere hartuko ditu 4/2005 otsailaren 18ko Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako Legean ezarritakoa betetze aldera, hau da:

- Ez da hizkuntza sexistarik erabiliko antolatzen diren ekintza osagarrietan,
- Gizonen eta emakumeen rola modu estereotipatuan erabiltzen ez direla bermatuko da
- Mezu eta irudi ez sexistak erabiliko dira.
- Izena ematerako orduan aukera berdintasuna bultzatuko da.

## 9.- INGURUMENAREN ALORREAN ESLEIPENDUNAREN BETEBEHARRAK

2025ZAUN0125

Dokumentuak inprimatzea beharrezkoa dela ikusten denean, ondorengo baldintzak bete beharko dira:

- Ahal den neurrian formularioen kopurua murriztuko da, ahal den gehien beharretara egokituz (bilerara joango direnen kopurua...) eta kopiak soberan egotea saihestuz.
- Dokumentuak bi aldeetatik inprimatuko dira, zuri-beltzean (kolorea erabiliko da, soilik, zuri-beltzean ulertu ezin denean), 2 orri alde bakoitzean (ulergarritasuna bermatzen bada), koadernatze minimoarekin eta plastikozko taparik gabe (birziklatzea errazteko).
- Paperak honako baldintza hauek bete beharko ditu:
  - ✓ %100 birziklatua (kontsumo ondorengo zuntzen edukia %65).
  - ✓ Birziklatu gabeko papera soilik erabiliko da Din A4 edo Din A3 formatuan inprimatu ezin diren planoetarako, edo beste mota bateko papera behar duten erabilera haietarako, merkatuan paper birziklatu kalitatezkorik ez badago.
  - ✓ Kasu hauetan erabilitako paperek %30eko eguneko zuntzak eta/edo baso ustiategi iraunkor zertifikatuetatik eratorritako birziklatuak eduki beharko dituzte (FSC, PEFC edo baliokidea).
  - ✓ Klororik ez edukitzea (TCF).
  - ✓ ISO 11475:2004 arauaren arabera, zurtasun maila %80koa edo handiagoa edukitzea.

Kontratuaren hasieran, erabiliko dituen birziklatutako edo birziklatu gabeko paperen dokumentazioa (izena, marka eta ingurumen ezaugarriak) aurkeztu beharko du esleipendunak, kontratatzaileak baimena eman dezan. Kontratuaren iraupenean aldaketarik egingo balitz, kontratatzaileari jakinarazi beharko zaio eta haren onspena eskatu.